

# رواية "الحدس" .. خيال علمي عابر للأزمنة

## "كلمة" تصدر ترجمة "الدروب الظليلة"

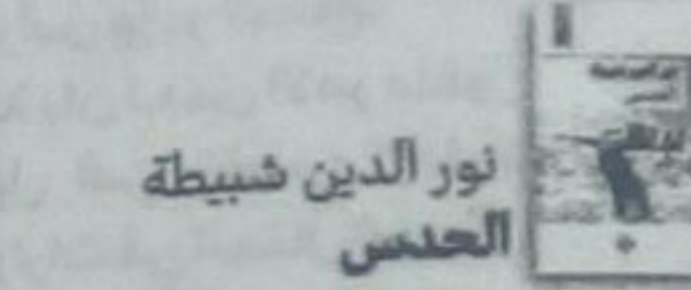
تيار من التيارات الأدبية، ولكن أشعاره جذبت انتباه النقاد والأدباء فور صدورهما في العام 1888، وعلى إثر ذلك ارتبط بعلاقات وطيدة مع تولستوي وتشيفوف وجوركي. وكتب فيما بعد صوراً قلمية عن وعن، «تحرير تولستوي» تولستوي بعنوان «تشيفوف». حصل يونين على التعليم الابتدائي فقط، لكنه تعلم في ضيعة أبيه اللغات الأجنبية ومنها اللاتينية والفرنسية والألمانية بمساعدة أخيه الأكبر الذي درس في الجامعة، وأكب على المطالعة المكثفة لأعمال كبار الكتاب الروس والأجانب. وجذبت أعماله الثرية الانتباه. وفي العام 1910 «القرية» نشر الرواية القصيرة تشيفوف وعندئذ وضعه النقاد في مستوى جوركي وكوبرين. وكان مولعاً بالرحلات فزار العديد من البلدان الآسيوية والإفريقية، كما زار الشرق الأوسط وكتب عدة قصص جرت أحداثها في فلسطين ومصر. يعد يونين أول كاتب روسي حاز جائزة نوبل في الأدب، كما حاز جائزة بوشكين الأدبية. وفتح عضوية أكاديمية علوم بطرسبورج. المترجم عبدالله حبه من مواليد بغداد عام 1936. تخرج من كلية الآداب بجامعة بغداد في العام 1960، وأنهى الدراسات العليا في معهد (غيتيس) بموسكو في العام 1965 باختصاص تاريخ وأدب المسرح. عمل مترجماً في وكالة «تاس» ووكالة «نوفوستي» وصحيفة «أنباء موسكو»، وعلمس الترجمة الأدبية وغيرها في دور النشر «التقدم» و«رايوغا» و«مير». نشر مقالات كثيرة عن الثقافة والأدب والمسرح في الصحافة العربية. ونشر مجموعة قصصية وأكثر من 40 كتاباً مترجماً من الروسية بينها أعمال بوشكين وليف تولستوي وتشيفوف وألكسي تولستوي ويونين وشولوخوف وميخائيل بولجاكوف وفالنتين راسبوتين وأليكسييفتش وفيجيني بريماكوف. عمل مستشار معهد الترجمة بموسكو.

عمان- الغد- أصدر مشروع "كلمة" للترجمة في دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي ترجمة للمجموعة القصصية "الدروب الظليلة" لمؤلفها الكاتب الروسي إيفان بونين، التي نقلها إلى اللغة العربية عبدالله حبه. ويمكن وصف هذا الكتاب بأنه موسوعة الحب، إذ يثير اهتمام الكاتب شتى لحظات وتنوع المشاعر التي تنشأ عند الرجل والمرأة، وهو يتفرد ويصغي ويحدث ويحاول تخيل كل "الوان" العلاقات بين الاثنين.. صفة القول: إن كل نطقات العشق من المعاناة الرفيعة، والأحلام الرومانتيكية، إلى الأهواء والمويل الحسية يبحثها الكاتب جميعاً، يحده السعي إلى كشف الغايات طبيعة الإنسان. ويوجه عالم تضطلع النساء بالدور الرئيس في "الدروب الظليلة"، أما الرجال فهم الخلفية التي تتراءى فيها شخصيات وأفعال البطلات فقط، ولا توجد شخصيات رجالية، بل ثيمة مشاعر ومعاناة فقط. اكتسبت حدة بالغة وامتقاعاً، ومركز بونين دائماً على سعيه (هو) إليها (هي) وسعيه الشديد إلى بلوغ سرّ وسحر "الطبيعة" الأثوية الجذابة، ويورد بونين أقوال الكاتب الفرنسي غوستاف فلوبيير التي بوسعه أن ينسبها لنفسه أيضاً: "تبدو لي النساء كسرّ غامض، وكلما أوغلت في دراستهن قل إدراكي لهن". إن كل واحدة من الشخصيات النسائية الكثيرة في كتاب: "الدروب الظليلة" شخصية حيوية، وذات خصال روسية غاية في الأصالة، وتدور الأحداث دوماً على الأريخ - في روسيا القديمة، وإن دارت خارجها، كما في قصتي: "في باريس" و"نار" مثلاً، فلن الوطن يبقى مع ذلك في قلوب الأبطال. نشأ الكاتب والشاعر الروسي إيفان بونين، في كنف عائلة من النبلاء الروس (1870 - 1954)، ولهذا لم يتقبل ثورة أكتوبر البلشفية فغادر البلاد بعد قيامها وعاش أكثر سنوات حياته في باريس وتوفي هناك لم يحصل بونين على الشهرة في بداية حياته الأدبية ولم يرتبط اسمه بأي



الغلاف- (من المصدر)

الفلسفية والمقولات الاجتماعية بشقيها العلمي والشعبي، والحقائق العلمية سواء تلك المغلقة أو المفتوحة، وكان لشخصياتها أكثر من بعد رمزي، وتعددت فيها الحكايات وتلاحقت ضمن إطار سردي شيق ومترايب. ونور الدين شبيطة شاعر ودارس للفن، وله أبحاث عدة في قطاعات مختلفة، وقام بتأسيس عدد من المبادرات التي تعنى بالفن والكتابة، كما أسهم في ولادة مبادرات مجتمعية أخرى.



نور الدين شبيطة الحدس

قال لـ "3" هلي، من المثير أن تأكد من كون علم لكن ما ركزت على لكتبي. طرحت "3" رجله لت تصير لك من السهل بل هو لك من فكرتك لكتبي لك.

أما لـ "3" هلي، من المثير أن تأكد من كون علم لكن ما ركزت على لكتبي. طرحت "3" رجله لت تصير لك من السهل بل هو لك من فكرتك لكتبي لك.

هذا هو السؤال الذي نسئيه عالم الواقع ليس حلماً متصلاً هذا السؤال بقي دون إجابة، رغم أنني استطعت، عبر الأحداث الغربية التي مرت بي، أن أصل إلى طريقة أميز بها الحلم عن الواقع. الأمر ليس سهلاً كما يظن الإنسان أثناء يقظته.

ويضيف مبيتا وجه الاختلاف بين من يمتلكون القدرة على التفريق بين الحلم والواقع، وأولئك الذين لا يمتلكونها: "أظن أنه لا أحد ممن يستسهلون التفريق بين الواقع والحلم يستطيع أن يفرق بينهما أثناء نومه، لعلمهم سيقولون عن الواقع أثناء نومهم ما يقولونه عن الأحلام أثناء يقظتهم. ربما استنتي منهم من يعرف أن إحساسه أثناء الحلم إحساس كامل، ولا داعي لهذا الاستثناء؛ فهؤلاء لا يرون

عمان - الغد- تقدم رواية "الحدس" لنور الدين شبيطة خيالاً علمياً موجهاً للكبار والبالغين على حد سواء. وتدور أحداثها في بلد عربي ما، بينما تجري وقائعها في العام 2094. وتتخلص فكرة الرواية في أسرة تحاول العودة للماضي، فتنفتح أبواب عالم الرؤى والأحلام أمام بطل الرواية "أرود"، وتقوده إلى المستقبل والذكاء الاصطناعي، وسؤال: متى تكون الآلة بشراً؟ ومتى يكون البشر آلة؟ وجاءت الرواية الصادرة عن "الآن ناشرون وموزعون" في عمان في 159 صفحة من القطع المتوسط، واختيرت لغلافها لوحة من أعمال الكاتب نفسه، وامتلات صفحاتها بتلك المساحات التي يختلط فيها الحلم بالواقع فلا يمكن التفريق بينهما. يقول شبيطة على لسان بطله في بداية الرواية: "كيف نتأكد أن ما نسئيه عالم الواقع ليس حلماً متصلاً نعيشه كلما خرجنا من العالم الذي نسئيه عالم الأحلام؟ هذا السؤال بقي دون إجابة، رغم أنني استطعت، عبر الأحداث الغربية التي مرت بي، أن أصل إلى طريقة أميز بها الحلم عن الواقع. الأمر ليس سهلاً كما يظن الإنسان أثناء يقظته".

**إعلان**

**شركة انجاز للتنمية و المشاريع المتعددة المساهمة العامة**

يرجى من حضرات السادة المساهمين لدى شركة انجاز للتنمية و المشاريع المتعددة المساهمة العامة (شركة المواشي و الدواجن المساهمة العامة سابقاً) الغير مودعه ملكية اوراقهم المالية في مركز ايداع الاوراق المالية تزويد الشركة بالوثائق الثبوتية الخاصة بهم ليتم ايداع الاوراق المالية المملوكة لهم لدى مركز ايداع الاوراق المالية حفاظاً على حقوقهم

رئيس مجلس الإدارة  
رضوان الصياغ

**إعلان عطاءات**

تعلن وزارة التربية والتعليم عن حاجتها الى شراء اللوازم البنية بموجب دعوات العطاء للذكورة أدناه، لعلى للتأمين للتخصيص الراغبين في الاشتراك بهذه العطاءات مراجعة وزارة التربية والتعليم/ادارة اللوازم والتزويد مبنى رقم (1) قسم العطاءات لطبعة غرفة رقم (104) مسطحين سهم رخصة من سارية الترخيص وشهادة غرفة التجارة والسجل التجاري للحصول على وثائق دعوة العطاء.

الرقم التسلسل	رقم دعوة العطاء	اللوازم المطلوبة	نوع التسعة	آخر موعد لتقديم العروض
١	١٠٢٠/م/١٦٠	بقرة حلب، فريزيان، هولشتاين	٢٥ ديناراً	الاثنين ٢٠٢٠/١٢/١٤

مذكرة تبليغ موعد جلسة المدعى عليه  
بالتشر  
صادر عن محكمة صلح جزاء سحاب  
رقم الدعوى: ٢٠٢٠/١٦٦٥  
الهيئة /القاضي: محلاً محمد سعيد الشكراوي

مذكرة تبليغ موعد جلسة المدعى عليه  
بالتشر  
صادر عن محكمة صلح حقوق عمان  
رقم الدعوى: ١٧٧٨٧/١-٥  
٢٠٢٠-سجل عام  
الهيئة /القاضي: كلن قاضي ابن الشكراوي

**شركة كهرباء محافظة اربد المساهمة العامة المحدودة**

**تعلن الشركة عن طرح العطاءات التالية**

١. تعلن الشركة عن طرح العطاءات التالية:

رقم العطاء	نوع العطاء	نوع التسعة	قيمة تقبل	موعد الاغلاق	مكان التسليم
2020/44	Two years Call - Off Contract for Supply of Rated 33 KV, 1x300 mm² AL / XLPE / AWA / PVC - Cable.	60 دينار	5 % من قيمة العرض	2020/12/23	مبنى سارية العطاءات المركزية - مبنى التجارة اربد - غرفة العطاءات
2020/45	Two years Call - Off Contract for Supply of Low Voltage Copper Cables.	60 دينار	5 % من قيمة العرض	2020/12/23	مبنى سارية العطاءات المركزية (جدار الساحة) مبنى لشركة الرئيسي
2020/47	Two years Call - Off Contract for Supply of Outdoor Distribution Transformer.	125 دينار	5 % من قيمة العرض	2020/12/23	مبنى سارية العطاءات المركزية - مبنى التجارة اربد - غرفة العطاءات

لعلى الراغبين بالاشتراك، الحضور إلى مكتب الشركة (إربد - مبنى المحطة الجنوبية- دائرة اللوازم والمسودعات) لشراء نسخة من هذه العطاءات غير مسددة الثمن علماً بأن آخر موعد لتسليم العروض حسب مواعيد الاغلاق ومكان التسليم اعلان قبل الساعة الثالثة ظهراً، كما يجب ارفاق وثيقة بنكية أو شيك مسدّد كما هو مبين اعلاه.

- المزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على مواقع الشركة الالكترونية <http://www.ideco.com.jo>

الإدارة

إخطار صادر عن دائرة تنفيذ محكمة  
حقوق عمان  
رقم الدعوى التنفيذية: ٢٠٢٠/١٨٢٦٢  
اسم المحكوم عليه:  
سيفن قزاز والمحمد حرقان.

إخطار صادر عن دائرة تنفيذ محكمة  
حقوق عمان  
رقم الدعوى التنفيذية: ٢٠٢٠/١٨٣٢٢  
اسم المحكوم عليه:  
أحمد خالد سليمان أبو رمان.

إخطار صادر عن دائرة تنفيذ محكمة  
حقوق عمان  
رقم الدعوى التنفيذية: ٢٠٢٠/٢٨٦٤٢  
اسم المحكوم عليه:  
سيفن قزاز والمحمد حرقان.

إخطار صادر عن دائرة تنفيذ محكمة  
حقوق عمان  
رقم الدعوى التنفيذية: ٢٠٢٠/٢٨٦٤٢  
اسم المحكوم عليه:  
سيفن قزاز والمحمد حرقان.

تعلن وزارة التربية والتعليم /إدارة اللوازم والتزويد/مديرية العطاءات/قسم